Rowenta

DW5080

Instruction for use
Mode d'emploi
Instructivo de operación



EN

FR

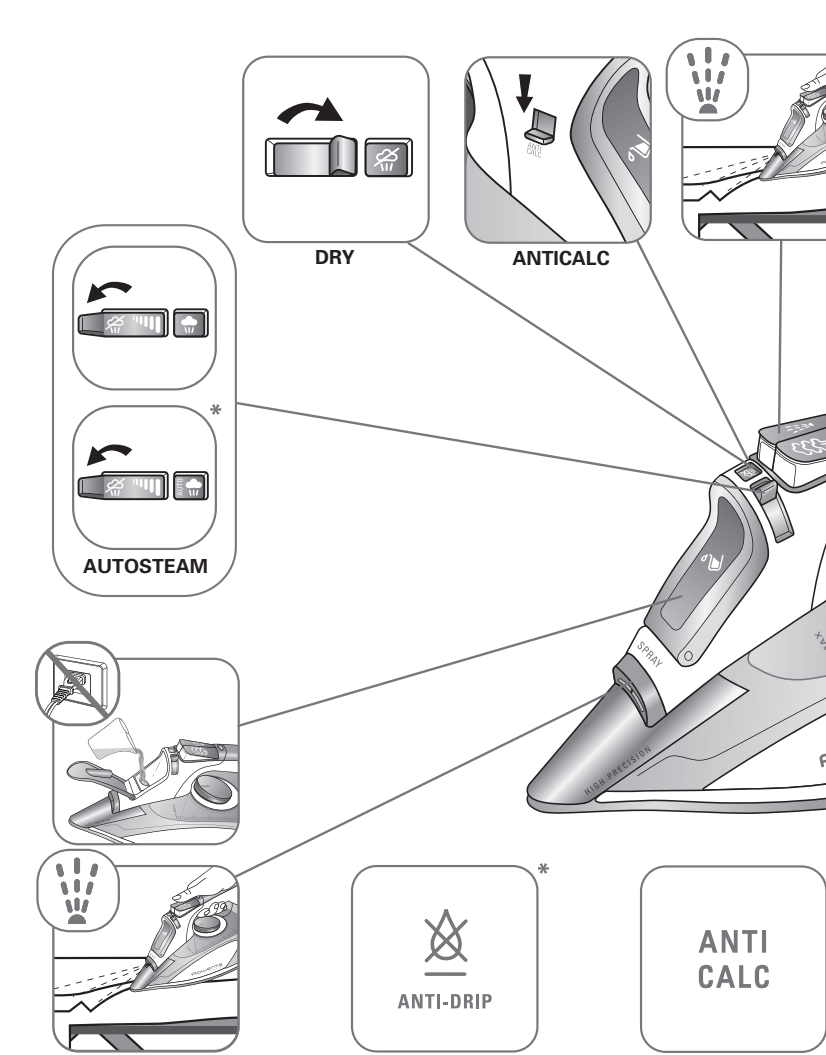
ES

Groupe SEB USA - 2121 Eden Road -
Millville, NJ 08332 USA Tel: 800-769-3682

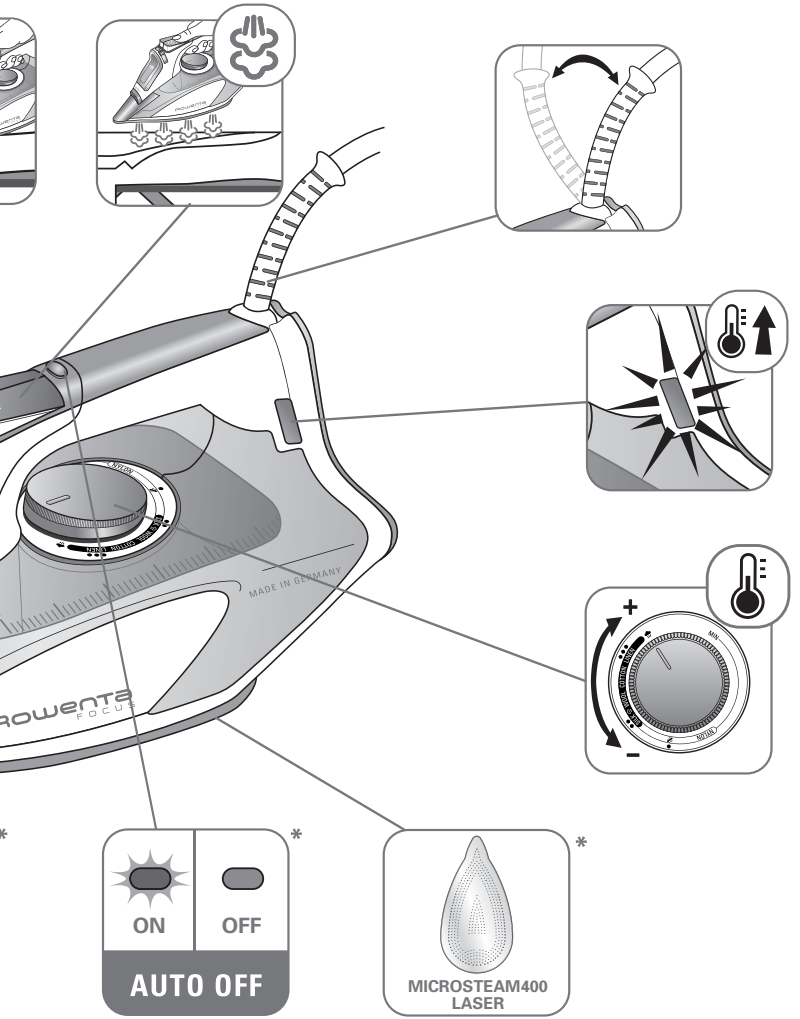
Groupe SEB Canada Inc, 345 Passmore Avenue
Toronto, Ontario, M1V 3N8
Tel: 1-800-418-3325

Groupe SEB México, S.A. de C.V.
Calle Goldsmith 38-401 Piso 4 - Polanco Ciudad de México C.P. 11560, México,
R.F.C. GSM8211123P5 TEL. 52 83 93 00

www.rowenta.com



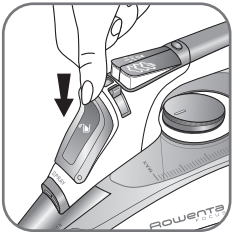
* **EN** • depending on model - **FR** • Selon modèle - **ES**• Según modelo

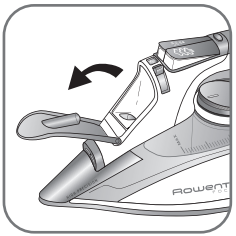

MADE IN GERMANY
ON
OFF
AUTO OFF
MICROSTEAM400
LASER

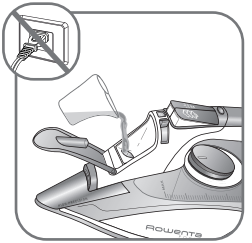
1. FIRST USE *

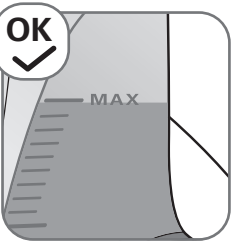




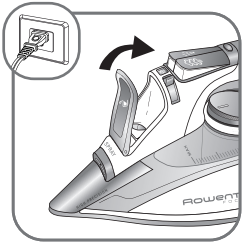


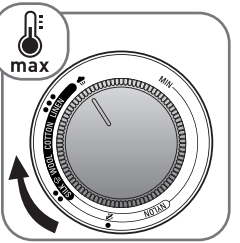












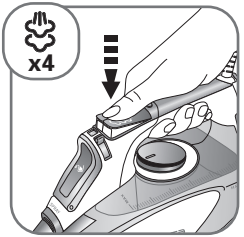


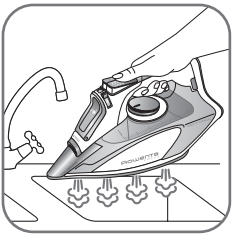




***FR** • Première utilisation • **ES** • Primer uso

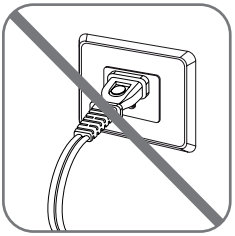
1. FIRST USE *



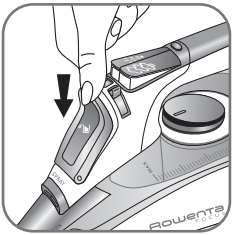


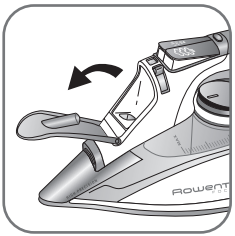
***FR** • Première utilisation
• **ES** • Primer uso

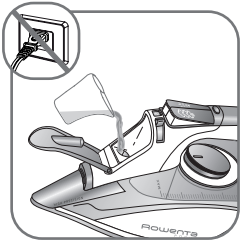
2. WATER TANK FILLING *

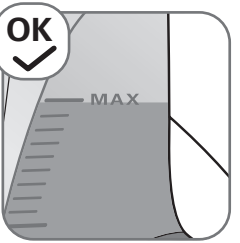




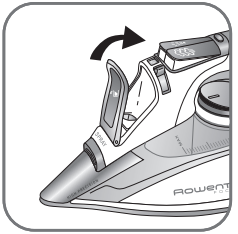


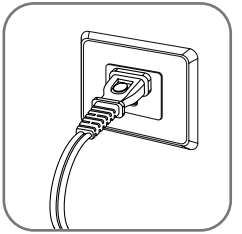












*** FR** • Remplissage du réservoir d'eau • **ES** • Llenado del tanque de agua

3a. TEMPERATURE AND STEAM ADJUSTMENT*

*** FR • AUTOSTEAM*** : Réglage de la température et de la vapeur
ES • AUTOSTEAM*: Ajuste de temperatura u vapor





		DRY	STEAM / AUTOSTEAM (**) (*)
●●●			
●●●			
●●			
●●			
●			

3b. SETTING THE TEMPERATURE (*) (**)

**** FR** Réglez la température de repassage • **ES** Ajustar la temperatura

Ironing label	Fabric	Temperature Control
	NYLON NYLON NYLON	●
	WOOL SILK LAINE SOIE LANA SEDA	●●
	LINNEN COTTON LIN COTON LINO ALGODÓN	●●●

* **EN** depending on model • **FR** Selon modèle • **ES** Según modelo

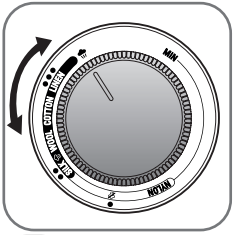
4. DRY IRONING *

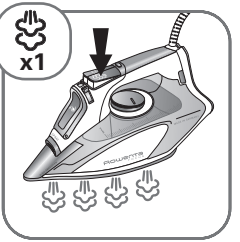


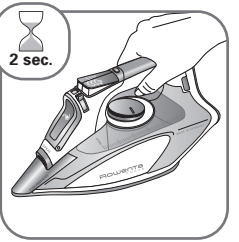


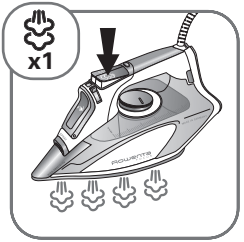
* **FR** • Repasser sans vapeur
• **ES** • Planchada sin vapor

5. SHOT OF STEAM *









* **FR** • Jet de vapeur • **ES** • Chorro de vapor

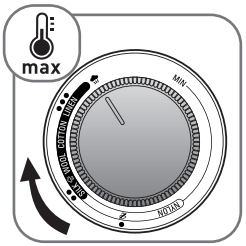
6. SPRAY *

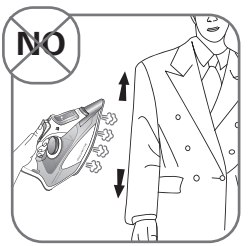


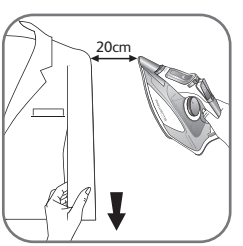


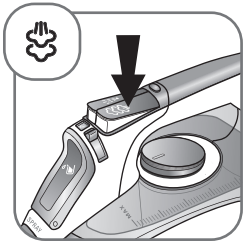
* **FR** • Spray • **ES** • Spray

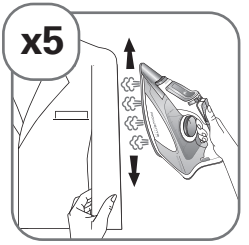
7. VERTICAL STEAM (•••) *

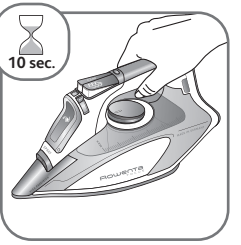


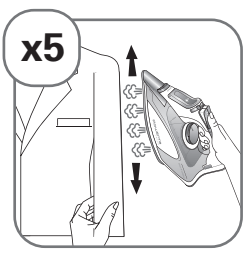






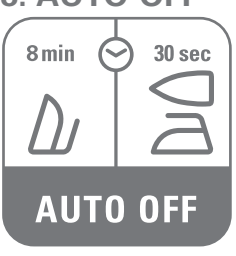


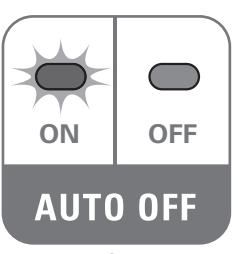




* **FR** • Vapeur verticale • **ES** • Vapor vertical

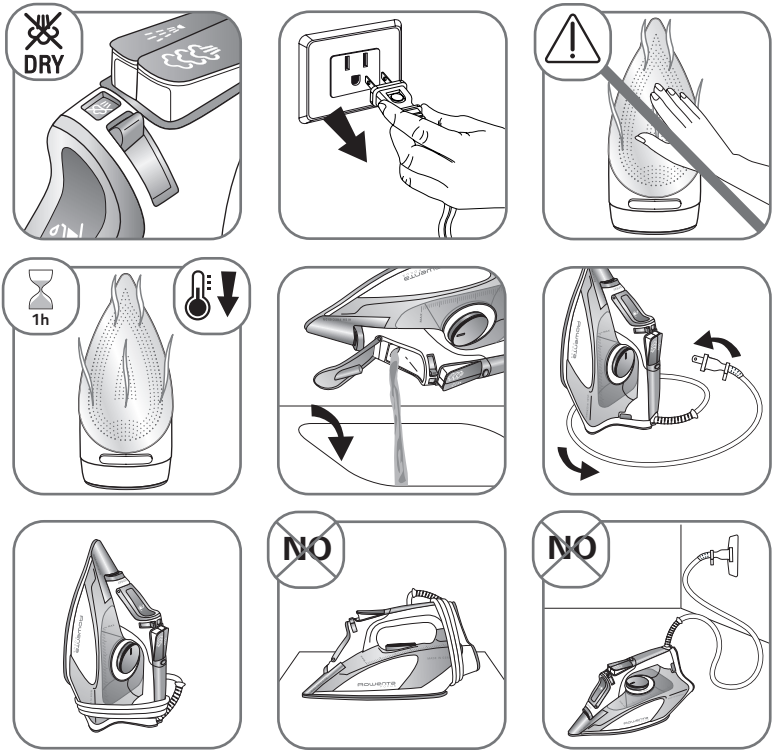
8. AUTO-OFF *





* **FR** • Arrêt automatique •
ES • Parada automática

9. IRON STORAGE *



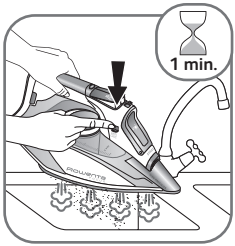
* **FR** • Rangement du fer • **ES** • Almacenamiento de la plancha

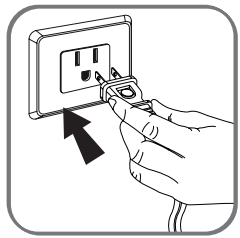
10. SELF-CLEANING (EVERY 2 WEEKS) *

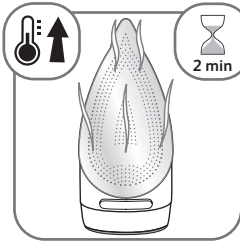


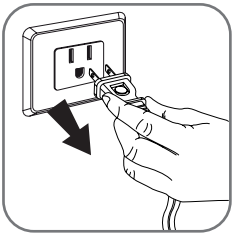
* **FR** • AUTO NETTOYAGE (toutes les 2 semaines) • **ES** • AUTO-LIMPIEZA (cada 2 semanas)

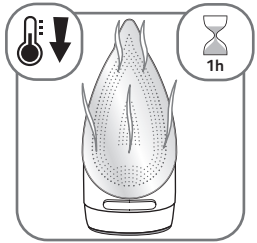
10. SELF-CLEANING (EVERY 2 WEEKS) *





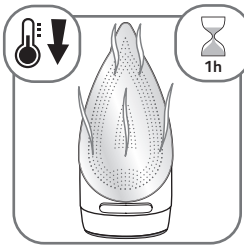






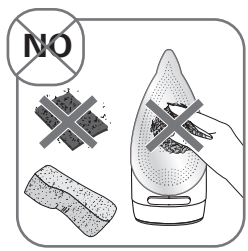
* **FR** • AUTO NETTOYAGE (toutes les 2 semaines) • **ES** • AUTO-LIMPIEZA (cada 2 semanas)

11. SOLEPLATE CLEANING *









* **FR** Nettoyage de la semelle • **ES** Unica placa de limpieza

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using an iron, basic precautions should always be followed, including the following:

Read all instructions before using

1. Only use an iron for its intended use.

2. To avoid the risk of electric shock, do not immerse the iron in water or other liquids.

3. Always turn the iron OFF before plugging or unplugging the iron from the electrical outlet. Never pull on the cord to disconnect the iron from the electrical outlet; instead, grasp the plug and pull on the plug to disconnect the iron.

4. Do not let the cord touch hot surfaces. Let the iron cool completely before putting the iron away. Coil the cord loosely around the iron when storing.

5. Always disconnect the iron from the electrical outlet before filling the iron with water, emptying the water from the iron, and when the iron is not in use.

6. Do not operate the iron with a damaged cord or in the event the iron has been dropped or damaged. To avoid the risk of electric shock, do not disassemble the iron. Take it to a qualified serviceman for examination and repair. Incorrect assembly might result in a risk of electric shock when the iron is used after reassembly.

7. Close supervision is required for any appliance used by or near children. Do not leave the iron unattended while the iron is connected or on an ironing board.

8. Burns can occur from touching hot metal parts, hot water, or steam. Use caution when you turn a STEAM IRON upside down – there might be hot water in the reservoir.

9. In the event the malfunction indicator goes on, the iron is not operating properly. Disconnect the iron from the electrical outlet and have the iron serviced by qualified service personnel.

10. To avoid a circuit overload, do not operate an iron on the same circuit with another high wattage appliance.

11. If an extension cord is absolutely necessary, a cord with an ampere rating equal to or greater than the maximum rating of the iron shall be used. A cord rated for less amperage can result in a risk of fire or elec-

tric shock due to overheating. Care shall be taken to arrange the cord so that it cannot be pulled or be tripped over.

12. This appliance is not intended for use by children and other persons whose physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge prevents them from using the appliance safely without supervision or instruction by a responsible person to ensure that they can use the appliance safely.

13. Children should be supervised by the responsible person to ensure that they do not play with the appliance.

14. the iron must be used and rested on a stable surface;

15. when placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable;

16. the iron is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.

SPECIAL INSTRUCTIONS

17. The iron must not be left unattend while it is connected to supply mains.

18. Always disconect the iron from the electrical outlet, before you leave the room.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

What water to use?

Your appliance has been designed to function with untreated tap water. If your water is very hard (check with your local water authority), it is possible to mix untreated tap water with store-bought distilled or demineralised water in the following proportions:
- 50% tap water, - 50% distilled or demineralised water.

However, it is necessary to operate the Self clean function regularly in order to eliminate hard water deposits from the steam chamber.

Use the Self clean function approximately every 2 weeks. If the water is very hard clean the iron weekly

Types of water not to use?

Heat concentrates the elements contained in water during evaporation.The types of water listed below contain organic waste or mineral elements that can cause spitting, brown staining, or premature wear of the appliance: water from clothes dryers, scented or softened water, water from refrigerators, batteries or air conditioners, pure distilled or demineralised water or rain water should not be used in your Rowenta iron. Also do not use boiled, filtered or bottled water.

Automatic 3-position cut-out*

If, although switched on, the appliance is not moved, it will automatically switch off and the auto off light will blink after the following intervals:
- After 30 sec., if the iron is left placed down on the soleplate or lying on its side.
- After 8 mins., if the iron is left standing on its heel.

To switch the iron back on, move the iron gently.

Autosteam*

Your iron is equipped with the Autosteam system, it automatically adjusts the steam amount and the temperature based on the selected fabric.
Select the fabric to be ironed on the thermostat dial.
You can also set your iron based on the international temperature measurements.
For each fabric, the iron will automatically adjust the steam rate for optimum performance.



Environment



Environment protection first !

ⓘ Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
➲ Leave it at a local civic waste collection point.

If there is a problem?

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Water drips from the holes in the soleplate.	You are using steam while the iron is not hot enough.	Wait until the thermostat light goes out.
	You are using the shot of steam button too often.	Wait a few seconds between each use of the button.
	You have stored the iron horizontally, without emptying it and without setting it to .	See the section "Storing your iron".
Brown streaks come through the holes in the soleplate and stain the linen.	You are using ironing water additives (i.e. scented water, starch).	Never use ironing water additives; these will permanently damage your steam iron.
	You are not using the right type of water.	Perform a Self cleaning operation and consult the chapter "What water to use?".
	Your linen has not been rinsed sufficiently or you have ironed a new garment before washing it.	Make sure that your laundry is rinsed sufficiently in order to remove any deposits of soap or chemical products on new clothes.
The soleplate is dirty or brown and can stain the linen.	Your are ironing with an inappropriate temperature selection (temperature too high).	Clean the soleplate (refer to chapter 11). Select the appropriate program.
	You have ironed over a printed area of a garment.	Never iron over printed areas or applications – always iron the reverse side of such a garment.
There is little or no steam.	The water tank is empty.	Fill the water tank.
	Your iron has been used dry for too long.	Carry out a Anticalc.
The soleplate is scratched or damaged.	You have placed your iron flat on a metallic rest-plate or ironed over a zip.	Refrain from ironing over metallic buttons or zippers.
Steam or water come from the iron as you finish filling the tank.	The steam control is not set to the DRY position.	Check that the steam control is set to the DRY position.
	The water tank is overfilled.	Never exceed the Max level.
The spray does not spray.	The water tank is not filled enough.	Fill up the water tank.

EN

Pour votre sécurité

Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement…).

- **Merci de lire attentivement ce mode d'emploi et de le conserver.**
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- **Attention ! la tension de votre installation électrique doit correspondre à celle du fer (120-127V~). Toute erreur de branchement peut causer un dommage irréversible au fer et annule la garantie.**
- Ce fer doit être obligatoirement branché sur une prise de courant avec terre. Si vous utilisez une rallonge, vérifiez qu'elle est de type bipolaire (10A) avec conducteur de terre.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être immédiatement remplacé par un Centre Service Agréé, afin d'éviter un danger.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a chuté, s'il présente des dommages apparents, s'il fuit ou présente des anomalies de fonctionnement. Ne démontez jamais votre appareil : faites-le examiner dans un Centre Service Agréé, afin d'éviter un danger.
- Ne plongez jamais le fer dans l'eau !
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon. Débranchez toujours votre appareil : avant de le remplir ou de rincer le réservoir, avant de le nettoyer, après chaque utilisation.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est raccordé à l'alimentation électrique ; tant qu'il n'a pas refroidi environ 1 heure.
- La semelle du fer peut être très chaude : ne la touchez jamais et laissez toujours refroidir votre fer avant de le ranger. Votre appareil émet de la vapeur qui peut occasionner des brûlures, spécialement lorsque vous repassez sur un angle de votre table à repasser. Ne dirigez jamais la vapeur sur des personnes ou des animaux.
- Votre fer doit être utilisé et posé sur une surface stable. Lorsque vous posez votre fer sur son repose-fer, assurez-vous que la surface sur laquelle vous le posez est stable.
- Ce produit a été conçu pour un usage domestique uniquement. Pour tout usage inapproprié ou contraire aux instructions, la marque décline toute responsabilité et la garantie n'est plus valable.

Quelle eau utiliser ?

Votre appareil a été conçu pour fonctionner avec l'eau du robinet. Si votre eau est très calcaire (ceci est vérifiable auprès de votre mairie ou du service des eaux), il est possible de mélanger l'eau du robinet avec de l'eau déminéralisée du commerce dans les proportions suivantes : - 50% d'eau du robinet, - 50% d'eau déminéralisée.

Il est cependant nécessaire de procéder régulièrement à l'auto-nettoyage de la chambre de vaporisation, afin d'éliminer le calcaire accumulé.

La fonction d'auto nettoyage doit être utilisée environ toutes les deux semaines. Si votre eau est très calcaire, nettoyez le fer chaque semaine

Quelles eaux éviter ?

La chaleur concentre les éléments contenus dans l'eau, lors de l'évaporation. Les eaux ci-dessous contiennent des déchets organiques ou des éléments minéraux qui peuvent provoquer des crachements, des coulures brunes ou un vieillissement prématuré de votre appareil : eau déminéralisée du commerce pure, eau des sèche-linges, eaux parfumées, eau adoucie, eau des réfrigérateurs, eau des batteries, eau des climatiseurs, eau distillée, eau de pluie. Nous vous demandons donc de ne pas utiliser de telles eaux.

Arrêt électronique automatique à 3 positions*

Si votre appareil est allumé mais qu'il ne bouge pas, votre fer s'arrête automatiquement et le voyant d'arrêt automatique clignotera :

- Après 30 secondes si le fer repose sur la semelle ou s'il est posé sur le côté.
- Après 8 minutes si le fer repose sur son socle.

Pour remettre le fer en marche, remuez-le doucement.

Autosteam*

Votre fer est équipé de la fonction Autosteam qui ajuste automatiquement la quantité de vapeur et la température en fonction du tissu sélectionné.

Tournez le thermostat jusqu'à la position correspondant au tissu à repasser. Vous pouvez également régler votre fer à partir des codes internationaux de température.

Pour chaque type de tissu, le fer ajuste automatiquement le débit de vapeur pour des performances optimales.



Environnement



Participons à la protection de l'environnement !

ⓘ Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
➲ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

FR

Un problème avec votre fer ?

PROBLEMES	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
L'eau coule par les trous de la semelle.	Vous utilisez la vapeur alors que le fer n'est pas assez chaud.	Attendez que le voyant s'éteigne.
	Vous utilisez la commande jet de vapeur trop souvent.	Attendez quelques secondes entre chaque utilisation.
	Vous avez rangé le fer à plat, sans le vider et sans placer la commande vapeur sur .	Consultez le chapitre "Rangez votre fer".
Des coulures brunes sortent de la semelle et tachent le linge.	Vous utilisez des produits détartrants chimiques.	N'ajoutez aucun produit détartrant à l'eau du réservoir.
	Vous n'utilisez pas le bon type d'eau.	Faites un auto-nettoyage et consultez le chapitre "Quelle eau utiliser?".
	Votre linge n'a pas été rincé suffisamment ou vous avez repassé un nouveau vêtement avant de le laver.	Assurez vous que le linge est suffisamment rincé pour supprimer les éventuels dépôts de savon ou produits chimiques sur les nouveaux vêtements.
La semelle est sale ou brune et peut tacher le linge.	Vous utilisez une température trop élevée.	Nettoyez la semelle comme indiqué plus haut. Consultez le tableau des températures pour régler le thermostat.
	Vous utilisez de l'amidon.	Nettoyez la semelle comme indiqué plus haut. Pulvérisez l'amidon à l'envers de la face à repasser.
Votre fer produit peu ou pas de vapeur.	Le réservoir est vide.	Remplissez-le.
	Votre fer a été utilisé trop longtemps à sec.	Faites un auto-nettoyage.
La semelle est rayée ou abîmée.	Vous avez posé votre fer à plat sur un repose-fer métallique.	Posez toujours votre fer sur son talon.
Le fer vaporise en fin de remplissage du réservoir.	Le curseur de commande vapeur n'est pas sur DRY .	Vérifiez que la commande vapeur est sur DRY .
	Le réservoir est trop rempli.	Ne dépassez pas le niveau MAX de remplissage.
Le spray ne pulvérise pas d'eau.	Le réservoir n'est pas assez rempli.	Rajoutez de l'eau dans le réservoir.

Pour tout autre problème,
adressez-vous à un centre service agréé pour faire vérifier votre fer.

Para su seguridad

La seguridad de este aparato es conforme a las reglas técnicas y a las normas en vigor (Compatibilidad Electromagnética, Baja Tensión, Medio Ambiente).

- **Lea detenidamente este manual de instrucciones y guárdelo.**
- Este aparato no está previsto para que lo utilicen personas (incluso niños) cuya capacidad física, sensorial o mental esté disminuida, o personas sin experiencia o conocimientos, excepto si pueden recibir a través de otra persona responsable de su seguridad, una vigilancia adecuada o instrucciones previas relativas a la utilización del aparato. Conviene vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- **¡ Cuidado ! La tensión de la instalación eléctrica debe corresponder con la de la plancha (120-127V~ a.c). Cualquier error de conexión puede causar daños irreversibles en la plancha no cubiertos por la garantía.**
- Esta plancha debe conectarse obligatoriamente a un enchufe con toma de tierra. Si utiliza un alargador, compruebe que sea de tipo bipolar (10A) con conductor de tierra.
- Si el cable eléctrico está dañado, hágalo cambiar en un Servicio autorizado, y evitará así cualquier peligro.
- El aparato no debe utilizarse si se ha caído, si presenta daños visibles, si tiene fugas o presenta anomalías de funcionamiento. No desmonte nunca el aparato : llévelo a revisar a un Servicio Técnico Autorizado, para evitar cualquier peligro.
- ¡ No sumerja nunca la plancha en el agua !
- No desconecte el aparato tirando del cable. Desconecte siempre el aparato: antes de llenar o aclarar el depósito, antes de limpiarlo, después de cada utilización.
- No deje nunca el aparato sin supervisión cuando esté conectado a la alimentación eléctrica; y cuando aún esté caliente (aprox. 1 hora).
- La suela de la plancha puede estar muy caliente : no la toque nunca y deje que la plancha se enfríe antes de guardarla. El aparato emite vapor que puede producir quemaduras, especialmente cuando planche en un ángulo de la tabla de planchar. No dirija nunca el vapor hacia personas o animales.
- Debe utilizar y poner la plancha sobre una superficie estable. Cuando ponga la plancha en su reposaplancha, asegúrese de que la superficie sobre la que está colocada sea estable.
- Este aparato se ha diseñado para uso doméstico exclusivamente. Si se realiza un uso inapropiado o contrario a las instrucciones, la marca declinará cualquier responsabilidad y la garantía no será válida.

¿Qué agua hay que utilizar?

Este aparato ha sido diseñado para funcionar con agua del grifo. Si el agua tiene mucha cal (pregunte en el ayuntamiento o al servicio de suministro de agua), puede mezclarse agua del grifo con agua desmineralizada de venta en cualquier droguería y respetando las siguientes proporciones : 50% de agua de grifo, 50% de agua desmineralizada.

Sin embargo, hay que realizar regularmente una limpieza automática de la cámara de vaporización, para eliminar la cal libre.

Utilice la función auto-limpieza aproximadamente cada 2 semanas. Si la dureza del agua es elevada, limpie la plancha una vez a la semana.

¿Qué agua hay que evitar?

Durante la evaporación, el calor concentra los elementos que hay en el agua.

Le rogamos que no utilice los siguientes tipos de agua, ya que contiene residuos orgánicos o elementos minerales susceptibles de provocar salpicaduras, colores amarillentos o un envejecimiento prematuro del aparato: agua desmineralizada pura de venta en droguerías, agua de las secadoras, agua perfumada, agua descalcificada,

agua de las neveras, agua de las baterías, agua de los aires acondicionados, agua destilada y agua de lluvia.

Desconexión automática de 3 posiciones*

Si no mueve la plancha, incluso estando conectada, se apagará automáticamente y el indicador luminoso de auto-off parpadeará con los siguientes intervalos:
- Transcurridos 30 segundos, si deja la plancha sobre la suela o de lado.
- Transcurridos 8 minutos, si deja la plancha sobre el talón (en posición vertical)

Para volver a encender la plancha, muévala con cuidado.

Autovapor*

La plancha está equipada con un sistema Autovapor de forma que ajusta automáticamente la cantidad de vapor y la temperatura en función del tejido seleccionado.
Seleccione el tejido que desea planchar en el disco del termostato.
Además, puede ajustar la plancha basándose en las medidas internacionales de temperatura.
Para cada tejido, la plancha ajustará automáticamente la cantidad de vapor para un resultado óptimo.



Medio ambiente



¡ Participe en la conservación del medio ambiente !

ⓘ Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.
➲ Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.

Problemas con la plancha ?

PROBLEMAS	CAUSAS POSIBLES	SOLUCIONES
El agua sale por los agujeros de la suela	Utiliza vapor mientras que la plancha no está suficientemente caliente.	Espere a que el indicador luminoso se apague.
	Utiliza el botón chorro de vapor demasiado a menudo.	Espere varios segundos entre cada utilización.
	Ha guardado la plancha con la suela hacia abajo, sin vaciarla y sin poner el mando en ☔.	Consulte el capítulo "Para guardar".
Colores amarillentos salen de la suela y ensucian la ropa.	Utiliza productos químicos contra los residuos calcáreos.	No añada ningún producto contra los residuos calcáreos en el agua del depósito.
	No utiliza el tipo de agua adecuado.	Realice una auto-limpieza y consulte el capítulo"¿Qué agua utilizar?".
	La ropa no está suficientemente aclarada o ha planchado una prenda nueva antes de lavarla.	Asegúrese de que la ropa esté bien aclarada para eliminar los posibles depósitos de jabón o productos químicos en la ropa nueva.
La suela está sucia o amarillenta y puede ensuciar la ropa.	Utiliza una temperatura demasiado elevada.	Limpie la suela como se indica en el capítulo “Limpieza de la suela”. Consulte la tabla de las temperaturas para ajustar el termostato.
	Utiliza almidón.	Pulverice almidón por el reverso de la tela a planchar.
La plancha produce poco o nada de vapor.	El depósito está vacío.	Rellénelo con agua.
	La plancha se ha utilizado demasiado tiempo en posición seca.	Haga funcionar la limpieza automática.
La suela está rayada o dañada.	Ha guardado la plancha con la suela hacia abajo sobre un reposa-planchas metálico.	Apoye siempre la plancha encima del talón.
La plancha pulveriza cuando se ha llenado el depósito.	El cursor del mando de vapor no está en la posición DRY☔.	Compruebe que el mando de vapor está en la posición DRY☔.
	El depósito de agua está lleno.	Nunca sobrepase el indicador de llenado MAX.
La función spray no funciona.	No hay suficiente agua en el depósito.	Llene el depósito de agua.

Para cualquier otro tipo de problema, acuda a un servicio técnico oficial para que revise el aparato.

ES

CANADA	MEXICO	U.S.A.
GROUPE SEB CANADA 345 Passmore Avenue Toronto, ON M1V 3N8	Groupe SEB México, S.A. de C.V. Calle Goldsmith 38-401 Piso 4 - Polanco Ciudad de México C.P. 11560, México, R.F.C. GSM8211123P5	Groupe SEB USA - 2121 Eden Road - Millville, NJ 08332 USA
1-800-418-3325	52 83 93 00	800-769-3682

: www.rowenta.com